

Primera Carta a Timoteo Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n maṅba tø pujtame vyø'omo.

² Øtz mi 'njajya'mbøjtzi Timoteo. Viyun̄syepø øjtzø mi une porque mi va'n̄jajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi ṅgyotzon̄ ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'n̄yø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'n̄jamdam comequepø aṅma'yocuy

³ Mi va'n̄gapya va'cø mi ndzøcø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'n̄øjtzi Macedonia nasomo. Mi va'n̄ga'yøjtzi va'c mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'c mi aṅgui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyun̄bø tiyø.

⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'n̄jajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm.

⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømanyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø.

⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyøyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyøyøyaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase.

⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyønə'tzøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø,

¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is.

¹¹ Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is

ni'anjam øjtzi que muspø nyosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscu'yomo.

13 Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y nyacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'nzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'n musi lo que tina'n ndzøcpøjtzi; y ji'na'n va'njajme Jesús.

14 Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

15 Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm.

16 Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya.

17 Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møja'n vøcotzøcta'i møja'n Angui'mba tumønajcøtoya ij-tupø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

18 Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpø soldadose.

19 Va'ñjajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi "vin contento porque vøjpø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'ñjajmocucyøsta'm.

20 Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yañmayajø que ji'n vøj va'cø mañ cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

1 Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi "nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm.

2 Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobier-nocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'c mus 'yañgui'myaj vøjø, va'cø mus tø ij-tam vøjø, y va'cø tø vønnyetyamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjpø qui'psocuy.

3 Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is.

4 Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø mañ cyomusyaj lo que viyunšyepø tiyete.

5 Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjcøchon Diosis.

6 Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay

mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora.

⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mansajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'njamyaj viyunbø tiyø. Øtz viyunsyne ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø.

⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'ñ, va'cø jana myesyaj tza'ajcutyam bø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus mañ myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'n bapø caro coyojata'm bø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'm bø tucu.

¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njamyajpa Dios.

¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis.

¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yanguimyaj pøn, sino va'cø vyønneyø.

¹³ Porque Diosis vi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu.

¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te.

¹⁵ Pero yomo mañba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njamjopya y o'ca

tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

¹ Viyunbø tiyø maṅba mi ndza'maṅvajcatyame. O'ca pønis sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø.

² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøc mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchonyaj minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte anma'yopya,

³ va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana an_sun tumin, va'c ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yansun aunque tiyø.

⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'ñ.

⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is.

⁶ Usya'nomo tøjcyupø va'njajmocuyomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'ṅombø, y jetse maṅba pyøjcøchon castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo.

⁷ Tiene que va'cø mi ṅøpin vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ṅomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tøvø maṅba

nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpindamu va'cø cy-ovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn mañba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'noyajpapø

⁸ Jetseti cotzo'noyapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin.

⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyuñse.

¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche mañba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'noyajpapøse.

¹¹ Jetseti cotzo'noyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy.

¹² Cotzo'noyapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø.

¹³ Porque cotzo'noyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcu y muspa cha'mañvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Nø va'njajmocutya'm

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'najya'yøjtzi.

15 Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi ʳjajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote.

16 Viyun_sye más myøja'nømda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,

Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.

Angelesis isyaj jic pøn;

tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyū iti.

Va'njamdøju mumu nasvindumø;

ñømandøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

1 Espiritu Santo'is viyun_sye chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo manba chacyaj va'njajmocuy, manba vya'njamyaj an_gøma'cø'yoyajpapø espiritu, y manba vya'njamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø.

2 Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø ponba sone nac nutzpapø tø'n_gui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatztzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju.

3 Yønø pø'nis manba ya'inducyaje co'tøjcajcu, y vene cu'tcuy manba ya'inducyaje. Pero

Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya.

⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchondamø.

⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmoya, y más manba mi mbyømipøjque'te vøjpø anma'yocuyji'n porque je'tomo mi myangue'tpa.

⁷ U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase.

⁸ Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchondam más jøsi'cam.

⁹ Nø mi ndza'manvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'njamyajø.

¹⁰ Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzondame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹ Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø.

¹² Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy.

¹³ Hasta que mi'nbøjtzi, vejppø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse.

¹⁴ U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyajju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'mañvajcayaju jujche mañba mi "yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'mañvajcayaj jetse.

¹⁵ Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocuy.

¹⁶ Tzøjcay cuenda mi "vin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanøyø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, mañba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is mañba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'ñajø

¹ U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyø jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøy soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø.

2 Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi n̄gui'psocuji'n̄.

3 Cotzonyaj yan̄bac yomota'm o'ca viyun̄bø yan̄bacta'mete.

4 Pero o'ca it yan̄bajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jehta'm tiene que va'cø mi an̄mayajø vi'na va'cø tyoya'n̄øyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya.

5 Pero yan̄bac o'ca viyun̄syepø yan̄bac, y ni i ja itø, jetse vya'n̄jamba que Diosis man̄ba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n̄ jyamaji'n̄.

6 Pero o'ca yan̄bajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, man̄ba it como ca'use.

7 Jetse an̄gui'myajø, y entonces ni i'is ji'n̄ mus man̄ cyøtza'møyajø.

8 Pero o'ca aunque i'is ji'n̄ pyø'nøy ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'n̄jamba. Más peojrete que menos ji'n̄ vyan̄jajmepø'is Dios.

9 Yan̄bac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyu'is ñø'iti.

10 Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchon̄u tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'n̄jajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzon̄u toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'n̄omo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzon̄a.

11 Pero mastøc uneta'mbø u man̄ jachø'yaj listacøs ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba

chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, mañba jaya'øyajque'te.

12 Y mañba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na.

13 Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete.

14 Por eso su'nbøjtzi que va'c cyo'tøjcajyaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø.

15 Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjppø va'njajmocuy y mañu pya'tyaj Satanás.

16 O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyaju. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyuñsyepø yanbac yomo.

17 Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjppø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzondamø más.

18 Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nøm̄ba: “U mi ñguingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj”. También nømgue'tpa: “Yospapø hay que va'cø ndø coyoja”.

19 O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy

tu'capyo'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø.

²⁰ O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø.

²¹ Diosis ispa lo que jujche nø mi aṅgui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi aṅgui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø.

²² U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cy-ovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, maṅba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi 'vin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

²³ Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy saṅ nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyuṅsye antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam maṅba istøj cyoja.

²⁵ Jetsetique't vøjpo tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtu'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø aṅma'yocutya'm.

2 O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse anma'yoya y yø'cse tza'mañvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyunsepø riquesa'ajcuy

3 Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'møy vøjpø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'møy anma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn.

4 Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtøya qui'sapya vøjpø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi.

5 Onguiipyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn.

6 Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy.

7 Yøn nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø.

8 O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento.

9 Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y

yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpeø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm.

10 Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatztzoco'yajcuy minba ndø qui'psocu'yomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

11 Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c mañ mi ndzøc vøjpeø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyoø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi mañ møja'ndzøc mi "vin.

12 Coquipø vøjø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi "vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy.

13 Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'mañvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi.

14 Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

15 Cuando nu'cpa 'yora, Diosis mañba yaj queje Jesucristo. Dios más møja'n angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu

angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite.

¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møjajñ sø'ngø, ni i ji'n mus man ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus man isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riqueza'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento.

¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø.

¹⁹ Jetse 'yañnecyajpa riqueza'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'mañvajcocy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi ñvin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Onguipyajpa nømyajpa que ityaj myusocyuy, pero ji'ndyet jicø.

²¹ Veneta'mbø'is vya'njamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'njajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9